

MOKSLINIO BENDRADARBIAVIMO SUTARTIS

TARP

BALTARUSIJOS VALSTYBINIO
UNIVERSITETO (MINSKAS, BALTARUSIJA)

IR

PUSLAIDININKIŲ FIZIKOS INSTITUTO
(VILNIUS, LIETUVA)

Siekiant vystyti ir stiprinti tarptautinius bendradarbiavimo ryšius mokslo bei technologijų srytyse ir ruošiant aukščiausios kvalifikacijos specialistus, Puslaidininkų fizikos institutas, atstovaujamas Instituto direktoriaus profesoriaus *Stepono Ašmonto*, ir Baltarusijos Valstybinis universitetas, atstovaujamas rektoriaus profesoriaus *Vasilij Stražev*, toliau vadinami "Šalimis", pasirašė tokią sutartį.

1 straipsnis

Abi dalyvaujančios šalys, besiremamos lygiateisiškumo ir bendrų interesų principais, vystys tokios formos bendradarbiavimą:

- pasikeis mokslininkų ir doktorantų (aspirantų) vizitais, kurių trukmė gali tęstis nuo kelių dienų iki kelių mėnesių;
- vykdys bendrus mokslinius tyrimus, tame tarpe vykdant tarptautinius projektus ar dalyvaujant mokslinėse programose;
- bendrai dalyvaus simpoziumuose ir konferencijose, organizuojamose Puslaidininkų fizikos instituto ir Baltarusijos Valstybinio universiteto;
- pasikeis mokslinėmis publikacijomis bei metodinėmis mokymo priemonėmis.

Prioritetinėmis mokslinio bendradarbiavimo kryptimis laikomos šios:

- kondensuotų medžiagų fizika;
- puslaidininkų ir nanometrinių matmenų

ДОГОВОР О НАУЧНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

МЕЖДУ

БЕЛОРУССКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ
УНИВЕРСИТЕТОМ (МИНСК, БЕЛАРУСЬ)

И

ИНСТИТУТОМ ФИЗИКИ
ПОЛУПРОВОДНИКОВ (ВИЛЬНЮС, ЛИТВА)

С целью развития и укрепления международного сотрудничества в области науки, технологий и подготовки кадров высшей квалификации Институт физики полупроводников, в лице директора профессора Степонаса АШМОНТАСА, и Белорусский государственный университет, в лице ректора профессора Василия СТРАЖЕВА, именуемые далее «Стороны», подписали настоящий договор о нижеследующем.

СТАТЬЯ 1

Стороны на основе равноправия и взаимного интереса будут развивать следующие формы сотрудничества:

- обмен научными сотрудниками и аспирантами на срок от нескольких дней до нескольких месяцев;
- выполнение совместных исследований, в том числе в рамках международных программ и проектов;
- совместное участие в симпозиумах и научных конференциях, организуемых Институтом физики полупроводников и Белорусским государственным университетом;
- обмен научными публикациями и учебно-методическими изданиями.

Приоритетными направлениями научного сотрудничества являются:

- физика конденсированных сред;
- исследование полупроводников и

struktūrų tyrimas elektriniuose ir nanorазмерных структур в электрических и магнитных полях.

Prioritetinių bendradarbiavimo krypčių tematika gali būti išplėsta šalių susitarimu.

Тематика исследований может быть расширена по согласованию Сторон.

2 straipsnis

Sutartyje numatyto bendradarbiavimo finansavimas vykdomas tarpusavio susitarimais, besiremiančiais šalių finansinėmis galimybėmis ar kitais medžiaginėmis – techniniais resursais.

СТАТЬЯ II

Финансирование мероприятий в рамках Договора осуществляется на основе принципа взаимности с учетом финансовых и иных материально-технических возможностей Сторон.

Šalys neatmeta galimybės finansuoti bendradarbiavimą, naudojant tarptautinių fondų ir programų lėšas, jei minėtų šaltinių taisyklės to nedraudžia.

Стороны не исключают возможность финансирования сотрудничества из средств международных фондов и программ, если это не противоречит правилам этих источников.

3 straipsnis

Ši sutartis neatmeta kitų bendradarbiavimo formų, kurios, kiekvienos iš dalyvaujančių šalių iniciatyva, gali būti pasiūlytos svarstymui. Šios Sutarties pakeitimai yra daromi raštu kaip šios Sutarties papildymai, susitarus abiem šalims, ir tampa neatsiejama Sutarties dalimi.

СТАТЬЯ III

Настоящий Договор не исключает иных форм сотрудничества, которые могут быть предложены для обсуждения по инициативе каждой из договаривающихся Сторон. Изменения к настоящему Договору вносятся в письменной форме на основе взаимной договорённости путём подписания Сторонами дополнений к Договору.

4 straipsnis

Bendradarbiavimas šioje sutartyje remiasi veikiančiais Lietuvos ir Baltarusijos įstatymais.

СТАТЬЯ IV

Сотрудничая в рамках настоящего Договора, Стороны будут соблюдать требования действующего законодательства Литвы и Беларуси.

Tyrimo programose gauti bendri rezultatai negali būti viešinami, naudojami patentams įsigyti ar komercializuoti vienos iš šalių be raštiško kitos šalies sutikimo. Pagal galimybes, patentai bus pateikiami bendrai.

Полученные совместные научные результаты исследовательских программ не могут быть оглашены, использованы для патентования или коммерческих целей одной из сторон без письменного согласия на то другого партнера. По мере возможности заявки на научные патенты будут подаваться совместно.

5 straipsnis

Sutartis įsigalioja ją pasirašius abiem šalims.

СТАТЬЯ V

Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания уполномоченными на это представителями обеих Сторон.

Kiekviena iš šalių gali nutraukti sutartį, raštiškai pranešusi apie tai kitai šaliai ne vėliau kaip 6 mėn. iki bendradarbiavimo nutraukimo.

Каждая из Сторон может прервать действие настоящего Договора, письменно уведомив о своем решении другую Сторону не позже, чем за 6 месяцев до прекращения сотрудничества.



[Signature]
Direktorius
Profesorius Steponas Ašmontas

2008 m. vasario mėn. 22 d.



[Signature]
Ректор
профессор Василий Стражев

« 6 » марта 2008

Puslaidininkų fizikos institutas
A. Goštauto 11, LT-01108 Vilnius, Lietuva
Tel. + 370 5 261 97 59
Fax: + 370 5 262 71 23
e-paštas spiadm@pfi.lt

Белорусский государственный университет
пр. Независимости, 4, Минск 220030,
Беларусь
тел: +375-172-095224
факс: +375-172-095332
e-mail: karo@bsu.by

Bendradarbiavimo koordinatorius :
Prof. Dr. G. Valušis
Tel. + 370 5 231 24 18
Fax: + 370 5 262 71 23
e-paštas valusis@pfi.lt

Координатор сотрудничества:
Др. В.К. Ксеневиц
тел: +375-172-095542
факс: +375-172-095445
e-mail: ksenevich@bsu.by

Зам. декана *[Signature]* А.Толкач
[Signature]